

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Wie is de blanke man die u (ons) hebt **mee**gebracht ? » (« Qui = Quel est cet homme blanc que vous avez apporté avec vous = amené ? »).

On y trouve, dans la phrase subordonnée relative, la forme verbale « **MEE**gebracht », participe passé provenant de l'infinitif « **MEE**brenghen », lui-même construit sur l'infinitif « **BRENGEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et est construit sur le SINGULIER du prétérit. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **MEE**brenghen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **MEE** » (provenant de la préposition « met ») de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **meeGE**bracht ».

Il y a **REJET** de la forme verbale du participe passé « **MEE**gebracht » à la fin de la phrase, derrière le complément éventuel (« ons »). Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Bessy De geheime lading

© 2016, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>